

Закон О медиации

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера регулирования

Настоящий закон определяет статус медиатора, организационные формы деятельности медиатора и требования к регистрации организаций, осуществляющих медиацию, принципы осуществления и последствия медиации, особенности медиации в конкретных областях, а также устанавливает полномочия государственных органов и учреждений в области медиации.

Статья 2. Понятия

Для целей настоящего закона определяются следующие понятия: договор о медиации – соглашение, заключенное между медиатором, с одной стороны, и сторонами спора – с другой, которым медиатор обязуется разрешить спор посредством установленной настоящим законом процедуры медиации; соглашение о медиации – соглашение, которым стороны обязуются прибегнуть к медиации спора, существующего или могущего возникнуть между ними в связи с договорными или внедоговорными правоотношениями; поставщик услуг по профессиональной подготовке – юридическое лицо, аккредитованное Советом по медиации, организующее курсы начальной и/или непрерывной подготовки медиаторов согласно стандартам обучения в данной области, утвержденным Советом по медиации; спор – конфликт между двумя или более физическими и/или юридическими лицами, который является или может стать объектом рассмотрения в судебной инстанции или арбитраже; медиатор – третье лицо, аттестованное в соответствии с настоящим законом и обеспечивающее осуществление процесса медиации в целях разрешения спора между сторонами; медиация – альтернативный способ дружественного разрешения споров в рамках структурированного, гибкого и конфиденциального процесса при содействии одного или нескольких медиаторов; организация, осуществляющая медиацию, – зарегистрированное Агентством государственных услуг юридическое лицо, не преследующее цели извлечения прибыли, обеспечивающее в соответствии с настоящим законом эффективное осуществление деятельности медиатора, продвижение медиативных услуг, установление правил процесса медиации, установление порядка расчета гонорара медиаторов, предоставление помещений для проведения встреч в процессе медиации, оказание иных услуг в целях эффективного осуществления деятельности медиатора; сторона – физическое или юридическое лицо, в том числе орган публичной власти, выразившее согласие разрешить спор

посредством медиации.

Статья 3. Деятельность медиатора

(1) Медиатор как представитель свободной профессии осуществляет общественно полезную деятельность, которая не является предпринимательской деятельностью и не может быть отнесена к таковой. (2) Деятельность медиатора осуществляется на равных для всех лиц условиях, вне зависимости от расы, цвета кожи, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, взглядов, политической принадлежности, имущественного положения, социального происхождения или иного подобного признака. (3) Деятельность медиатора может осуществляться на возмездной или безвозмездной основе. (4) Деятельность медиатора совместима с любой другой профессией или деятельностью, если законодательными актами, регламентирующими соответствующие профессии или виды деятельности, не предусмотрено иное. (5) Медиатор может осуществлять свою деятельность в составе бюро медиации или организации, осуществляющей медиацию.

Статья 4. Основные принципы медиации

Медиация осуществляется на основе следующих принципов: а) добровольность медиации; б) конфиденциальность; в) свободный выбор медиатора; г) равенство сторон процесса; д) независимость, нейтральность и беспристрастность медиатора; е) гибкость процесса медиации.

Статья 5. Конфликт интересов

(1) Если на начальной стадии процесса медиации либо в его ходе возникает обстоятельство, способное отрицательно сказаться на его целях, нейтральности или беспристрастности медиатора, последний обязан воздержаться от медиации спора, известив об этом стороны. (2) Медиатор не вправе действовать в качестве арбитра при разрешении спора, в котором он назначен медиатором. (3) Не может быть избрано в качестве медиатора лицо, которое ранее представляло интересы одной из сторон в судебной инстанции или арбитраже либо оказывало иную помощь в связи с предметом спора. (4) После прекращения процесса медиации медиатор не может представлять стороны либо одну из сторон в судебной инстанции или арбитраже при разрешении спора, для медиации которого он был назначен. В случае если в качестве медиатора был избран адвокат, последний не вправе соглашаться на последующее оказание помощи или представление интересов любой из сторон процесса медиации в связи со спором, разрешаемым посредством медиации. (5) В случае если медиатором является нотариус, последний не вправе наделять исполнительной надписью/силой мировое соглашение, заключенное сторонами в процессе

медиации.

Статья 6. Конфиденциальность

(1) Процесс медиации не является открытым, если только стороны не договорились иначе. (2) Медиатор обязан соблюдать конфиденциальность информации, ставшей ему известной до начала и/или в процессе медиации, а также после приостановления или прекращения его деятельности в качестве медиатора. Медиатор обязан предупредить участников процесса медиации об обязанности сохранять конфиденциальность информации и вправе при необходимости настаивать на подписании соглашения или условия о конфиденциальности. (3) В процессе медиации медиатор не вправе разглашать информацию, с которой ознакомился во время отдельных заседаний с каждой из сторон, так же как не вправе обсуждать подобную информацию с другой стороной без согласия заинтересованной стороны. (4) В случае возникновения сложностей в процессе спора, разрешаемого посредством медиации, медиатор с согласия сторон может запросить мнение одного или нескольких специалистов в соответствующей области. (5) Медиатор не обязан соблюдать конфиденциальность информации, ставшей ему известной в процессе медиации, в случае если раскрытие информации направлено на защиту высших интересов ребенка либо на предупреждение и/или пресечение преступления, за исключением случаев, предусмотренных статьей 276 Уголовно-процессуального кодекса, и обязан сообщить ее компетентным органам.

Статья 7. Запрет на разглашение информации и на заслушивание участников процесса медиации

(1) В целях обеспечения конфиденциальности процесса медиации стороны, медиатор или любой другой участник процесса медиации не вправе разглашать или ссылаться на информацию, ставшую им известной в рамках процесса медиации или в связи с его осуществлением, в другом процессе медиации, в судебной инстанции или арбитраже либо вне любого процесса. Запрещается разглашать также следующую информацию:

- a) предложение одной из сторон инициировать процесс медиации или выражение одной из сторон согласия участвовать в процессе медиации;
- b) мнения или предложения, высказанные одной из сторон в отношении возможности дружественного разрешения спора;
- c) заявления, сделанные стороной в рамках процесса медиации;
- d) выраженное одной из сторон согласие принять предложения медиатора;

е) документы, составленные исключительно для целей процесса медиации.

(2) В отступление от части (1) разрешается разглашение конфиденциальной информации с письменного согласия сторон, если такое разглашение необходимо в рамках законных процедур реализации прав, вытекающих из мирового соглашения.

(3) С письменного согласия сторон медиатор вправе давать показания в их пользу, однако при этом исключается его дальнейшее участие в процессе медиации.

(4) В целях обеспечения конфиденциальности процесса медиации, на основании и в соответствии с условиями закона медиатор и участники процесса медиации не могут быть заслушаны по фактам или документам, с которыми они ознакомились в ходе процесса медиации. В порядке исключения медиатор может быть вызван в качестве свидетеля согласно части (5) статьи 6.

Глава II. ПОЛНОМОЧИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ В ОБЛАСТИ МЕДИАЦИИ

Статья 8. Функции Министерства юстиции

Министерство юстиции исполняет следующие функции в области медиации: а) разрабатывает и координирует программные документы в области медиации и мониторирует их реализацию; б) учреждает Совет по медиации и по итогам проведенных с ним консультаций утверждает Положение об организации и функционировании Совета по медиации; в) утверждает по итогам консультаций с Советом по медиации Положение об аттестации медиаторов; г) утверждает по итогам консультаций с Советом по медиации Положение об аккредитации поставщиков услуг по подготовке медиаторов; д) выдает аттестат медиатора; е) приостанавливает и прекращает деятельность медиатора; ж) утверждает Положение о регистрации бюро медиации и организаций, осуществляющих медиацию; з) ведет Государственный реестр медиаторов; и) по предложению Совета по медиации разрабатывает и представляет Министерству финансов проект бюджета, предназначенного для медиации, гарантированной государством; л) исполняет иные функции, предусмотренные настоящим законом.

Статья 9. Совет по медиации

(1) Совет по медиации (далее – Совет) – коллегиальный орган со статусом юридического лица публичного права, созданный в соответствии с настоящим

законом в целях реализации политик в области медиации. Совет имеет печать со своим наименованием на государственном языке. (2) Совет состоит из девяти членов, а именно: а) пятеро медиаторов; б) один представитель гражданского общества; в) один член, назначенный Национальным советом по юридической помощи, гарантируемой государством; г) один представитель адвокатов, назначенный Советом Союза адвокатов; д) один нотариус, делегированный общим собранием нотариусов. (3) Члены Совета, предусмотренные пунктами а) и б) части (2), отбираются Министерством юстиции согласно утверждаемому им положению по открытому конкурсу. Для замещения членов Совета, указанных в пунктах в)–д) части (2), ответственная организация назначает по одному резервному члену. (4) Срок полномочий членов Совета составляет четыре года. Члены Совета не могут осуществлять свои полномочия более двух сроков подряд. (5) Совет созывается на очередные заседания ежемесячно. Заседание Совета правомочно, если в нем участвуют не менее семи членов. За участие в очередном заседании члены Совета получают вознаграждение в размере одной десятой средней заработной платы по экономике. (6) Совет принимает решения большинством голосов присутствующих членов. Процедура голосования не допускает воздержания от участия в голосовании. Особое мнение члена Совета прилагается по его просьбе к решению Совета. (7) Членство в Совете прекращается: а) по истечении срока полномочий; б) по заявлению; в) в случае смерти члена Совета; г) в случае отзыва члена Совета. (8) Член Совета может быть отозван до истечения срока полномочий в случае, если он не отвечает требованиям, предъявляемым к кандидатам на должность члена Совета, установленным в Положении об организации и функционировании Совета по медиации, или если он более не состоит в назначившей его организации. Отзыв члена Совета осуществляется на основании решения назначившей его организации по ходатайству Совета, утверждаемому тайным голосованием большинством голосов членов Совета. Новый член Совета назначается на новый срок. (9) Для целей исполнения своих функций Совет может создавать специальные комиссии. Полномочия, порядок создания и функционирования комиссий устанавливаются положениями, утверждаемыми Министерством юстиции по предложению Совета. (10) Материально-техническое оснащение и делопроизводство Совета обеспечиваются Министерством юстиции.

Статья 10. Функции Совета

(1) Совет исполняет следующие функции:

- а) продвигает медиацию как альтернативный способ разрешения споров;
- б) вносит предложения и участвует в разработке политик и совершенствовании нормативной базы в области медиации;

- c) реализует политики в области медиации;
- d) разрабатывает проекты нормативных актов, необходимых для обеспечения функционирования Совета и осуществления деятельности медиатора, и представляет их Министерству юстиции для дальнейшего продвижения;
- e) утверждает Кодекс профессиональной этики медиатора;
- f) устанавливает и утверждает стандарты начальной и непрерывной подготовки медиаторов и аккредитует поставщиков услуг по подготовке медиаторов согласно положению, утверждаемому Министерством юстиции;
- g) контролирует порядок организации и проведения курсов по медиации, а также порядок соблюдения стандартов начальной и непрерывной подготовки медиаторов;
- h) организует проведение аттестационных экзаменов на медиатора;
- i) принимает решения о выдаче аттестатов медиатора, а также о приостановлении, прекращении и возобновлении деятельности медиатора;
- j) рассматривает жалобы, связанные с деятельностью медиаторов, констатирует дисциплинарные нарушения и выносит решения о наложении на медиаторов дисциплинарных взысканий;
- k) ведет список поставщиков услуг по подготовке медиаторов, а также другие информационные материалы, и обеспечивает доступ к ним заинтересованных лиц, органов публичной власти, судебных инстанций и органов уголовного преследования;
- l) представляет Министерству юстиции предложения по расходам на осуществление медиации для включения таковых в государственный бюджет;
- n) разрабатывает и внедряет пилотные программы и другие программы в области медиации;
- o) исполняет другие функции в соответствии с настоящим законом и Законом о юридической помощи, гарантируемой государством, № 198/2007.

(2) По требованию Министерства юстиции Совет представляет отчеты о своей деятельности. В феврале каждого года Совет публикует на своем официальном сайте годовой отчет о реализации политик в области медиации, запрашивая с этой целью информацию у медиаторов, организаций, осуществляющих медиацию, судебных инстанций, органов уголовного преследования, органов публичной власти и других учреждений и организаций.

Статья 11. Председатель Совета

(1) Совет возглавляется председателем, который избирается сроком на два года тайным голосованием большинством голосов членов Совета. Председатель Совета может избираться на два срока подряд.

(2) В течение срока полномочий председатель может быть отозван приказом министра юстиции по предложению большинства избранных членов Совета в случае неисполнения им своих функций в соответствии с законом.

(3) Председатель Совета исполняет следующие функции:

a) представляет Совет в отношениях с физическими и юридическими лицами из Республики Молдова и из-за рубежа;

b) организует и проводит заседания Совета;

c) подписывает постановления, принятые Советом;

d) обеспечивает исполнение постановлений Совета;

e) исполняет другие функции, предусмотренные Положением об организации и функционировании Совета по медиации.

Глава III. СТАТУС И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ФОРМЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕДИАТОРА

Статья 12. Условия получения статуса медиатора

(1) Медиатором может стать лицо, отвечающее в совокупности следующим условиям: a) в отношении него не установлена судебная мера охраны в виде опеки; b) является обладателем диплома лицензиата; c) ранее не осуждалось за умышленные тяжкие, особо тяжкие и чрезвычайно тяжкие преступления; d) не имеет судимости за незначительные преступления и преступления средней тяжести; e) обладает безупречной репутацией; f) способно по состоянию здоровья осуществлять данную профессиональную деятельность; g) окончило курсы начальной подготовки медиаторов; h) выдержало аттестационный экзамен на медиатора. (2) Статус медиатора подтверждается аттестатом, выданным Министерством юстиции в соответствии с Положением об аттестации медиаторов. Аттестат медиатора выдается за плату в размере 450 леев, которая вносится на счет Министерства юстиции. (3) Лицо, отвечающее условиям пунктов a)-d) части (1) и получившее статус медиатора за рубежом, вправе

ходатайствовать перед Советом о признании за ним статуса медиатора согласно Положению об аттестации медиаторов. (4) Иностранцы граждане или лица без гражданства могут получить статус медиатора в Республике Молдова, если они отвечают требованиям, предусмотренным частью (1).

Статья 13. Начальная и непрерывная подготовка медиаторов

(1) Начальная и непрерывная подготовка медиаторов обеспечивается поставщиками услуг по профессиональной подготовке, аккредитованными Советом, которые организуют соответствующие курсы. (2) Начальная и непрерывная подготовка медиаторов осуществляется согласно стандартам подготовки, утверждаемым Советом. (3) Медиатор обязан проходить непрерывную подготовку в объеме не менее 20 академических часов в год в течение первых пяти лет своей деятельности и в объеме не менее десяти академических часов в год в течение каждого последующего года, при этом до 25 декабря каждого года он обязан представлять Совету документы, подтверждающие прохождение непрерывной подготовки. В рамках непрерывной подготовки медиаторы могут специализироваться в избранной области. (4) В случае если медиатор окончил курсы начальной или непрерывной подготовки, организованные в Республике Молдова или в другом государстве поставщиком услуг по профессиональной подготовке, аккредитованным в этом государстве, свидетельство, подтверждающее подготовку, проходит процедуру признания в соответствии с Положением об аттестации медиаторов.

Статья 14. Начальная и непрерывная подготовка медиаторов

(1) Медиаторы, осуществляющие деятельность медиатора в составе бюро медиации или организации, осуществляющей медиацию, включаются в Государственный реестр медиаторов, который ведет Министерство юстиции. Данные из Государственного реестра медиаторов публикуются на официальных сайтах Министерства юстиции и Совета с соблюдением положений законодательства о защите персональных данных. (2) Структура и порядок ведения Государственного реестра медиаторов устанавливаются Правительством. (3) Медиатор обязан проинформировать Совет о месте, в котором он осуществляет свою деятельность, и об изменении данных, внесенных в Государственный реестр медиаторов, не позднее 30 дней с даты возникновения таких изменений. (4) Судебные инстанции, органы местного публичного управления и органы уголовного преследования обеспечивают размещение в своих помещениях на видном месте информации о медиаторах, бюро медиации и организациях, осуществляющих медиацию.

Статья 15. Бюро медиации

(1) Бюро медиации может быть создано одним или несколькими медиаторами, объединившимися на основе договора простого товарищества. Бюро медиации не обладает юридической правоспособностью и не участвует в правоотношениях, представляя собой лишь рабочее место для осуществления профессиональной деятельности медиаторов. (2) Местонахождение бюро медиации должно быть зарегистрировано в Государственном реестре медиаторов. (3) Медиатор может в соответствии с законом заключать договоры о найме персонала и закупке услуг, необходимых для осуществления деятельности бюро медиации. (4) На основании письменного заявления медиатор может быть включен в один или несколько списков медиаторов, составляемых организациями, осуществляющими медиацию, вне зависимости от того, осуществляет ли он деятельность медиатора в составе бюро медиации. (5) Адвокаты и нотариусы, получившие статус медиатора, могут осуществлять деятельность медиатора без создания бюро медиации и без включения в список медиаторов, составляемый организацией, осуществляющей медиацию.

Статья 16. Организация, осуществляющая медиацию

(1) Организация, осуществляющая медиацию, создается физическими и/или юридическими лицами. (2) Организация, осуществляющая медиацию, регистрируется Агентством государственных услуг согласно положениям Закона об общественных объединениях № 837-XIII от 17 мая 1996 года. Для регистрации организации, осуществляющей медиацию, представление заключения Совета является обязательным. (3) Совет дает согласие на регистрацию организации, осуществляющей медиацию, при условии приложения к учредительным документам: а) списка медиаторов числом не менее двух, отвечающих установленным организацией квалификационным критериям и согласившихся на включение в список; б) правил осуществления процесса медиации в соответствии с настоящим законом; в) правил оценки и контроля, в соответствии с Кодексом профессиональной этики медиатора и действующим законодательством, качества услуг, предоставляемых медиаторами, включенными в утвержденный организацией список. (4) Учредительные документы организации, осуществляющей медиацию, документы, регулирующие предоставление медиативных услуг медиаторами организации, а также список медиаторов, утвержденный организацией, являются информацией открытого доступа. (5) Организация, осуществляющая медиацию, по просьбе сторон рекомендует либо назначает одного или нескольких медиаторов для медиации спора. (6) Организация, осуществляющая медиацию, в соответствии с настоящим законом может быть аккредитована в качестве поставщика услуг по начальной и непрерывной подготовке медиаторов в конкретных областях. (7) Изменения и дополнения в устав организации, осуществляющей медиацию, в части, касающейся изменения области деятельности, вносятся с уведомлением

Совета. (8) Свидетельство о регистрации организации, осуществляющей медиацию, может быть отозвано на основании решения судебной инстанции или постановления Совета. Совет своим постановлением отзывает свидетельство о регистрации в следующих случаях: а) по требованию организации, осуществляющей медиацию, в связи с отказом от осуществления такого рода деятельности; б) если организация, осуществляющая медиацию, перестала соответствовать критериям, установленным для регистрации.

Статья 17. Профессиональные права и обязанности медиатора

(1) Медиатор обязан проявлять в своей деятельности профессиональную компетентность, оперативность, усердие и добросовестность в соответствии с законодательством Республики Молдова, нормами морали и профессиональной этики. (2) Медиатор вправе информировать общественность об осуществляемой им деятельности, соблюдая при этом принцип конфиденциальности. Условия, при которых возможно продвижение профессии путем рекламирования, устанавливаются Советом. (3) Медиатор не вправе предоставлять сторонам юридические консультации в отношении спора, подлежащего медиации. (4) Медиаторы могут объединяться в местные, национальные и/или международные профессиональные ассоциации. (5) Медиаторы обязаны вести собственный архив и реестры, а также обеспечивать финансово-бухгалтерский учет поступающих платежей. (6) Медиатор свободен в выборе собственной формы организации процесса медиации при соблюдении положений и принципов, предусмотренных настоящим законом. (7) У медиатора могут быть также иные права и обязанности, предусмотренные законодательством и договором о медиации.

Статья 18. Оплата деятельности медиатора

(1) Медиатор имеет право на гонорар, а также на возмещение расходов, связанных с осуществлением медиации, в размере, установленном соглашением со сторонами. Медиатор может вести переговоры с обратившейся к нему стороной об авансировании расходов, связанных с поиском и установлением контакта с другой стороной.

(2) В случае медиации, гарантированной государством, оплата деятельности медиатора осуществляется в порядке, установленном Национальным советом по юридической помощи, гарантируемой государством.

(3) До заключения договора о медиации медиатор не вправе взимать гонорар за ознакомительную беседу о медиации, как и за предоставленные сторонам разъяснения или рекомендации по процессу медиации.

(4) В случае несостоявшегося процесса медиации или в случае, когда медиатор вышел из процесса медиации в соответствии с условиями части (1) статьи 5, медиатор обязан вернуть полученную плату в сроки и в объеме, которые определены договором о медиации, если стороны не договорились иначе.

(5) Расходы на гонорар медиатора и другие расходы, связанные с процессом медиации, стороны несут в равных долях, если договором о медиации не предусмотрено иное.

Статья 19. Дисциплинарная ответственность медиатора

(1) Медиатор несет ответственность за:

a) нарушение профессиональных обязанностей, предусмотренных законом и нормами профессиональной этики;

b) нарушение положений о конфликте интересов, конфиденциальности, нейтральности и беспристрастности.

(2) Медиатор не несет ответственности за неспособность сторон прийти к компромиссу в целях дружественного разрешения спора, а также за неисполнение условий мирового соглашения, заключенного между сторонами.

(3) Любое заинтересованное лицо может обратиться в Совет в связи с нарушением медиатором своих обязанностей. Совет вправе рассматривать подобные нарушения и по собственной инициативе. Процедура рассмотрения обращений устанавливается Советом. Результаты рассмотрения обращения доводятся до сведения медиатора и автора обращения.

(4) В зависимости от тяжести нарушения на медиатора могут налагаться следующие дисциплинарные взыскания:

a) предупреждение;

b) выговор;

c) приостановление осуществления деятельности медиатора на срок от одного до шести месяцев;

d) отзыв аттестата медиатора.

(5) Дисциплинарное взыскание налагается постановлением Совета в течение шести месяцев со дня констатации дисциплинарного нарушения, но не позднее одного года с момента его совершения. В случае если совершение дисциплинарного нарушения явствует из окончательного решения

национальной или международной судебной инстанции, дисциплинарное взыскание налагается в течение одного года со дня вступления в окончательную силу решения национальной или международной судебной инстанции. Постановление Совета о наложении дисциплинарных взысканий может быть оспорено в судебной инстанции в соответствии с положениями Административного кодекса без соблюдения предварительного производства.

(6) Дисциплинарная ответственность за причинение ущерба вследствие нарушения своих профессиональных обязанностей не освобождает медиатора от гражданской, уголовной ответственности или ответственности за правонарушение.

(7) Для обеспечения возмещения материального ущерба, причиненного в процессе осуществления профессиональной деятельности, медиатор вправе заключить в соответствии с законом договор страхования гражданской ответственности. Минимальная страховая сумма для одного года деятельности устанавливается Советом.

Статья 20. Приостановление и прекращение деятельности медиатора

(1) Деятельность медиатора приостанавливается:

a) в случае несовместимости, предусмотренной законом;

b) по письменному заявлению медиатора – на неограниченный срок, если конкретный срок не указан в заявлении;

c) в случае наложения дисциплинарного взыскания в виде приостановления деятельности медиатора;

d) если медиатор не участвует в программе непрерывной подготовки в соответствии со статьей 13 – до представления доказательств участия в соответствующих курсах, но не более чем на один год;

e) если медиатор не осуществляет профессиональную деятельность в составе бюро медиации и/или организации, осуществляющей медиацию, в соответствии с условиями статей 15 и/или 16 – до представления соответствующих доказательств, но не более чем на два года;

f) если в отношении медиатора начато уголовное преследование – до вступления в окончательную силу решения судебной инстанции.

(2) Деятельность медиатора прекращается:

a) по письменному заявлению медиатора об отказе от деятельности;

b) в случае вступления в окончательную силу судебного решения об установлении судебной меры охраны в виде опеки в отношении медиатора;

c) в случае наложения дисциплинарного взыскания в виде отзыва аттестата медиатора;

d) в случае непредставления доказательств участия в программах непрерывной подготовки в течение одного года с момента приостановления деятельности медиатора на основании пункта d) части (1);

e) в случае непредставления доказательств осуществления деятельности медиатора в соответствии с условиями статей 15 и/или 16 в течение двух лет с момента приостановления деятельности медиатора на основании пункта e) части (1);

f) вследствие вступления в окончательную и законную силу решения судебной инстанции по обвинению в совершении преступления.

(3) Заявление о приостановлении, возобновлении или прекращении деятельности медиатора направляется Совету по медиации и рассматривается в течение 30 дней со дня его подачи.

(4) Постановления Совета о приостановлении, возобновлении или прекращении деятельности медиатора публикуются на официальных сайтах Министерства юстиции и Совета. В течение 10 дней Совет вносит соответствующие изменения в Государственный реестр медиаторов.

(5) Постановления Совета о приостановлении или прекращении деятельности медиатора могут быть опротестованы в судебной инстанции в соответствии с положениями Административного кодекса без соблюдения предварительного производства.

Глава IV. ПРОЦЕСС МЕДИАЦИИ

Статья 21. Инициирование медиации

(1) Медиация может быть инициирована любой из сторон по собственной инициативе, а также по рекомендации органов публичной власти, судебных инстанций или органа уголовного преследования. В рамках судебного процесса судебная инстанция предлагает сторонам принять участие в ознакомительной встрече с целью информирования о способе разрешения споров посредством медиации. (2) Инициирование медиации в соответствии с настоящим законом является основанием для приостановления производства по гражданскому делу или арбитражного производства со дня подписания договора о медиации. (3)

Стороны по обоюдному согласию могут назначить одного или нескольких медиаторов либо обратиться в организацию, осуществляющую медиацию, с просьбой о назначении медиатора в соответствии с правилами, утвержденными данной организацией. (4) Стороны могут явиться к медиатору совместно. В случае явки только одной из сторон медиатор по просьбе этой стороны направляет другой стороне письменное приглашение для ознакомления с процедурой медиации и ее одобрения, предоставив для этого срок не более 15 дней, если соглашением о медиации не предусмотрен иной срок. В спорах, осложненных иностранным элементом, данный срок составляет 30 дней. Приглашение направляется любым способом, обеспечивающим подтверждение его получения. Ходатайствующая сторона предоставляет медиатору данные, необходимые для осуществления контакта с другой стороной. (5) Стороны по обоюдному согласию вправе определять все аспекты, касающиеся инициирования, проведения и завершения процесса медиации. (6) До заключения договора о медиации медиатор обязан проинформировать стороны о процедуре медиации и ее цели, о правах и обязанностях медиатора и сторон, а также о последствиях процесса медиации, подписания мирового соглашения и о последствиях несоблюдения условий подписанного мирового соглашения. (7) Датой начала процесса медиации считается дата подписания договора о медиации. Если сторона не приняла письменное приглашение, предусмотренное частью (4), или отказалась от участия в медиации, считается, что процесс медиации не был начат. (8) Договор о медиации заключается в письменной форме. Договор не может содержать условий, противоречащих законодательству или общественному порядку, и должен отвечать минимальным требованиям, установленным Советом.

Статья 22. Осуществление медиации

(1) Медиация опирается на сотрудничество между сторонами и на использование медиатором специфических методов и техник, основанных на общении и переговорах. (2) Срок медиации спора не должен превышать трех месяцев со дня заключения договора о медиации, если стороны по обоюдному согласию не определили иной срок. До истечения первоначально установленного срока стороны могут ходатайствовать о его продлении. В случае передачи спора для разрешения посредством медиации в рамках судебного процесса срок медиации может быть продлен только с согласия органа уголовного преследования или судебной инстанции. (3) Медиатор вправе ознакомиться с существом дела. (4) Стороны по обоюдному согласию и при содействии медиатора принимают решение в отношении правил и продолжительности процесса медиации. Если стороны не достигли соглашения о правилах осуществления процесса медиации, медиатор вправе осуществлять процесс медиации приемлемым для него способом, учитывая обстоятельства

спора, пожелания сторон и необходимость проведения процедуры в разумные сроки. (5) Стороны вправе в любой момент отказаться от медиации. (6) Стороны участвуют в процессе медиации лично. В случае если одна из сторон не может по обоснованным причинам лично участвовать в процессе медиации, она уполномочивает на это своего представителя, при условии что противная сторона согласна на осуществление медиации с участием представителя. (7) В ходе процесса медиации стороны могут пользоваться помощью адвокатов, переводчиков и/или синхронных переводчиков, а также специалистов в соответствующей области. С согласия сторон в процессе медиации могут участвовать и другие лица. (8) В ходе процесса медиации медиатор в рамках совместных встреч может встречаться с обеими сторонами сразу или с каждой из сторон в отдельности.

Статья 23. Прекращение медиации

(1) Медиация прекращается: а) при подписании сторонами мирового соглашения; б) при установлении медиатором неспособности сторон прийти к согласию; в) при отказе одной или обеих сторон от участия в медиации; г) при истечении срока, установленного для процесса медиации, если стороны не ходатайствовали о его продлении; д) при выходе медиатора из процесса медиации в соответствии с частью (1) статьи 5; е) в случае смерти стороны – физического лица или ликвидации стороны – юридического лица. (2) Прекращение медиации оформляется протоколом утвержденного Советом образца, который подписывается медиатором, вручается сторонам и, по обстоятельствам, направляется судебной инстанции, арбитражу или органу уголовного преследования. В протокол не включается информация о содержании бесед в ходе медиации, оценка медиатором поведения сторон и прочая информация, разглашение которой противоречит принципу конфиденциальности. (3) Медиатор обязан обеспечить хранение протокола и материалов, относящихся к процессу медиации, в течение четырех лет со дня прекращения процесса медиации согласно положению, утверждаемому Советом. (4) Возобновление процесса медиации с привлечением того же или другого медиатора осуществляется в соответствии со статьей 21.

Статья 24. Разрешение спора

(1) Стороны по обоюдному согласию договариваются об условиях разрешения спора. Медиатор не правомочен принимать решения относительно этих условий, однако по просьбе сторон может предложить варианты разрешения спора.

(2) До подписания мирового соглашения стороны вправе по обоюдному согласию ходатайствовать о перерыве для консультирования с экспертами и составления своей точки зрения, с тем чтобы они могли свободно выразить свое

согласие, отдавая себе отчет в существе дела.

(3) Стороны вправе письменно сформулировать условия разрешения спора. Условия, относящиеся к форме, содержанию и обязательному характеру мирового соглашения, регламентируются настоящим законом и другими нормативными актами.

Глава V. МЕДИАЦИЯ В КОНКРЕТНЫХ ОБЛАСТЯХ

Часть 1. Медиация гражданских споров

Статья 25. Медиация гражданских споров

(1) Могут разрешаться посредством медиации гражданские споры в отношении прав и обязанностей, которые являются или могут являться объектом рассмотрения в судебной инстанции или арбитраже и в отношении которых стороны в соответствии с законом могут свободно распорядиться путем заключения мирового соглашения. (2) Медиация гражданских споров может осуществляться вне судебного процесса или арбитража, так же как и в рамках судебного процесса или арбитража.

Статья 26. Медиация гражданских споров, осложненных иностранным элементом

(1) Гражданские споры, осложненные иностранным элементом, могут разрешаться посредством медиации в соответствии с настоящим законом. (2) В смысле настоящего закона под спором, осложненным иностранным элементом, понимается спор, в котором место жительства или место нахождения как минимум одной из сторон находилось за пределами Республики Молдова на тот момент, когда: а) стороны заключили соглашение о медиации согласно статье 31 ; б) судебная инстанция государства, в котором было подано исковое заявление, обязала стороны прибегнуть к медиации в соответствии с законодательством этого государства. (3) Гражданский спор в равной степени осложнен иностранным элементом, если на дату, указанную в пункте а) или б) части (2), стороны располагали местом жительства или местом нахождения в Республике Молдова, но при этом: а) судебные процедуры по разрешению спора должны были быть инициированы в другом государстве; б) предмет спора относился к обязательствам, подлежащим исполнению в другом государстве, или же имущество, составляющее предмет спора, находилось на территории другого государства; с) место осуществления основной деятельности одной из сторон находилось в другом государстве.

Статья 27. Особенности медиации семейных споров

(1) Могут разрешаться посредством медиации разногласия между супругами относительно продолжения брака, осуществления родительских прав и обязанностей, установления места жительства детей, содержания детей и других нетрудоспособных членов семьи, а также любые другие разногласия, возникающие в семейных отношениях. (2) Условие о медиации может быть включено в брачный договор. (3) В семейных спорах, затрагивающих интересы ребенка, стороны вправе представлять заключение органа опеки и попечительства. (4) Если в процессе медиации семейного спора возникают обстоятельства, которые подвергают или могут подвергнуть опасности нормальный рост и развитие ребенка либо наносят ущерб его законным интересам, медиатор обязан известить об этом орган опеки и попечительства и вправе выйти из процесса медиации. (5) Мировое соглашение о разрешении семейного спора, затрагивающего нормальный рост и развитие ребенка или его высшие интересы, направляется сторонами для ознакомления в орган опеки и попечительства.

Статья 28. Особенности медиации споров, связанных с защитой прав потребителей

(1) Могут разрешаться посредством медиации споры в области защиты прав потребителей, если потребитель ссылается на ущерб, причиненный ему вследствие приобретения некачественных продуктов или услуг, несоблюдение положений договора или предоставленных гарантий, наличие в договоре, заключенном между потребителем и хозяйствующим субъектом, несправедливых условий либо нарушение других его прав, предусмотренных законодательством о защите прав потребителей. (2) Общественные организации по защите прав потребителей в соответствии с настоящим законом могут быть зарегистрированы в качестве организаций, осуществляющих медиацию, и/или аккредитованы в качестве поставщиков услуг по профессиональной подготовке. (3) Стандарты непрерывной подготовки медиаторов в области защиты прав потребителей разрабатываются и утверждаются Советом по итогам консультаций с Агентством по защите прав потребителей и надзору за рынком.

Статья 29. Особенности медиации трудовых споров

(1) Могут разрешаться посредством медиации трудовые споры следующего характера: а) индивидуальные трудовые споры, касающиеся выплаты возмещения в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязанностей одной из сторон индивидуального трудового договора; б) индивидуальные трудовые споры, касающиеся заключения, исполнения, изменения, приостановления, прекращения или недействительности

индивидуального трудового договора; с) коллективные трудовые конфликты, если стороны конфликта не достигли соглашения или не согласны с решением примирительной комиссии. (2) Стандарты непрерывной подготовки медиаторов в области трудовых споров разрабатываются и утверждаются Советом по итогам консультаций с Национальной конфедерацией профсоюзов Молдовы.

Статья 30. Медиация административных споров

(1) К спорам, вытекающим из административных отношений, положения настоящего закона применяются в той мере, в которой они не противоречат законодательству, регулиющему ведение переговоров о заключении мировых соглашений с участием юридических лиц публичного права и устанавливающему условия заключения подобных мировых соглашений. (2) Органы публичной власти и организации, осуществляющие медиацию, которые организуют предоставление медиативных услуг в области административных споров, могут устанавливать дополнительные квалификационные требования к медиаторам, которые будут вовлечены в медиацию этих споров, и утверждать списки медиаторов.

Статья 31. Соглашение о медиации

(1) Соглашение о медиации заключается в письменной форме до или после возникновения спора и может иметь одну из указанных ниже форм: а) условие о медиации, включенное в договор; б) самостоятельное соглашение о медиации. (2) Действительность договорного условия, в соответствии с которым стороны согласились на применение процедуры медиации к спорам, связанным с действительностью, заключением, толкованием, исполнением или расторжением договора, не зависит от действительности договора, в который оно внесено. Ссылка в договоре на другой документ, заключенный между этими же сторонами и содержащий условие о медиации, расценивается как письменное соглашение о медиации при условии, что данная ссылка является достаточной, чтобы сделать упомянутое условие частью договора. (3) В случае если стороны процесса заключили соглашение о медиации и одна из сторон ссылается на него в судебной инстанции, последняя проверяет подсудность ей спора. Судебная инстанция принимает дело к рассмотрению, если: а) ответчик сформулировал доводы в свою защиту по существу, не сделав ни одной оговорки, основанной на соглашении о медиации; б) соглашение о медиации является недействительным, утратило силу или не подлежит исполнению; с) процесс медиации не может иметь место по очевидным причинам, относящимся к ответчику. (4) В иных, чем предусмотренные в части (3), случаях судебная инстанция по просьбе одной из сторон отклоняет от себя компетенцию при установлении наличия соглашения о медиации. (5) Сторона утрачивает право

ссылаться на соглашение о медиации в судебной инстанции, если она: а) не приняла приглашение другой стороны или медиатора к участию в медиации; б) ранее отказалась от участия в медиации.

Статья 32. Мирное соглашение

(1) Мирное соглашение представляет собой заключенное между сторонами в результате осуществления процесса медиации и контрастированное медиатором соглашение, которым стороны договорились о дружественном разрешении спора. (2) Мирное соглашение должно соответствовать условиям действительности, предусмотренным настоящим законом, Гражданским кодексом и другими законодательными актами. (3) Не допускается включение в мирное соглашение условий, которые: а) относятся к правам и обязанностям, которыми стороны не могут свободно распоряжаться путем заключения мирного соглашения; б) нарушают императивные нормы закона, общественный порядок и нормы морали; в) являются очевидно несправедливыми; г) наносят ущерб высшим интересам ребенка; е) нарушают права третьих лиц, не вовлеченных в процесс медиации.

Статья 33. Исполнение мирного соглашения

(1) Мирное соглашение носит обязательный для сторон характер и подлежит добровольному исполнению в течение 20 дней, если стороны не договорились иначе. (2) Если мирное соглашение, заключенное в рамках процесса медиации, реализованного вне гражданского дела, не было исполнено добровольно, то в целях принудительного исполнения данное соглашение, в зависимости от ситуации, может быть: а) утверждено судебной инстанцией в соответствии с положениями Гражданского процессуального кодекса; или б) наделено исполнительной надписью/силой нотариусом в соответствии с законом, в случае заключения соглашения между юридическими лицами. (3) В случае если спор был разрешен посредством медиации в рамках судебного процесса, но мирное соглашение не было исполнено добровольно, судебная инстанция по требованию заинтересованной стороны утверждает мирное соглашение в соответствии с Гражданским процессуальным кодексом в целях его принудительного исполнения. (4) В случае если спор был разрешен посредством медиации в рамках арбитражного процесса, но мирное соглашение не было исполнено добровольно, мирное соглашение по требованию заинтересованной стороны утверждается арбитражным решением в соответствии с законом в целях его принудительного исполнения.

Статья 34. Приостановление течения срока исковой давности на срок медиации

(1) Инициирование медиации в соответствии с положениями настоящего закона приостанавливает течение срока исковой давности для сторон на период осуществления процесса медиации согласно статье 274 Гражданского кодекса.

(2) Если стороны не заключили мировое соглашение, течение срока исковой давности продолжается со дня прекращения медиации в соответствии с условиями статьи 23.

Часть 2. Медиация по уголовным делам и делам о правонарушениях

Статья 35. Общие положения о медиации по уголовным делам и делам о правонарушениях

(1) Процесс медиации по уголовным делам и делам о правонарушениях регулируется настоящим законом, Уголовным кодексом, Уголовно-процессуальным кодексом и Кодексом о правонарушениях. (2) Сторонами медиации по уголовным делам и делам о правонарушениях являются потерпевший и правонарушитель. (3) Если при проведении медиации по уголовным делам одна из сторон является несовершеннолетним лицом, участие педагога или психолога обязательно. (4) Процесс медиации не подменяет уголовный процесс или производство о правонарушении. (5) Факт участия в медиации не может служить доказательством признания вины. (6) К медиации между гражданским истцом и гражданским ответчиком применяются соответствующим образом положения настоящего закона, относящиеся к медиации гражданских споров.

Статья 36. Медиатор по уголовным делам и делам о правонарушениях

Не допускаются к участию в медиации в качестве медиатора по уголовным делам и делам о правонарушениях офицер уголовного преследования, прокурор, судья, адвокат одной из сторон, а также лицо, находящееся в положении несовместимости с осуществлением функций медиатора на основании некоторых специальных положений законов.

Статья 37. Информация, предоставляемая медиатору по уголовным делам и делам о правонарушениях

(1) До начала процесса медиации орган уголовного преследования или судебная инстанция обязаны сообщить медиатору существенные обстоятельства дела согласно положениям Уголовно-процессуального кодекса и Кодекса о правонарушениях. (2) Медиатор несет предусмотренную законом ответственность за разглашение информации, предоставленной в его распоряжение на стадии уголовного преследования или рассмотрения

уголовного дела или рассмотрения дела о правонарушении.

Статья 38. Мирное соглашение в рамках уголовных дел и дел о правонарушениях

(1) Медиатор обязан представить органу уголовного преследования или судебной инстанции протокол, в котором указано основание прекращения процесса медиации.

(2) Мирное соглашение составляется в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса или Кодекса о правонарушениях и прилагается к протоколу, составленному медиатором.

(3) Отказ от подписания мирного соглашения в рамках уголовных дел или дел о правонарушениях не может ухудшить положение сторон.

Глава VI. ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПОДДЕРЖКА МЕДИАЦИИ

Статья 39. Мотивирование сторон к применению медиации для разрешения спора

(1) Стороны, применяющие медиацию, освобождаются от уплаты государственной пошлины за утверждение мирного соглашения или наделение такового исполнительной надписью/силой в соответствии со статьей 33. (2) В случае если до подачи искового заявления в судебную инстанцию стороны участвовали в процессе медиации, но процесс медиации прекратился без заключения мирного соглашения, при подаче искового заявления государственная пошлина снижается на 25 процентов. (3) Стороны, прибегнувшие к медиации после подачи искового заявления, пользуются следующими льготами: а) рассрочка уплаты государственной пошлины; б) в случае завершения процесса медиации заключением мирного соглашения в отношении всех претензий – возврат государственной пошлины в перечисленных ниже объемах: – 100 процентов – в случае примирения в первой инстанции; – 75 процентов – в случае примирения в апелляционной инстанции; – 50 процентов – в случае примирения в кассационной инстанции; в) в случае завершения процесса медиации частичным примирением сторон в отношении имущественных претензий – уменьшение и возврат государственной пошлины пропорционально сумме претензии, удовлетворенной путем примирения. (4) Ходатайство об утверждении мирного соглашения рассматривается в срочном порядке – в течение не более 15 рабочих дней с момента его подачи. (5) Стороны пользуются льготами, предусмотренными настоящей статьей, в порядке, установленном Законом о государственной пошлине № 1216-XII от 3 декабря 1992 года и Гражданским процессуальным кодексом.

Статья 40. Медиация, гарантированная государством

В рамках процесса медиации сторона или обе стороны имеют право воспользоваться услугами медиатора, гарантированными государством, в соответствии с Законом о юридической помощи, гарантируемой государством, № 198/2007.

Глава VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 41. Заключительные положения

(1) Настоящий закон вступает в силу со дня опубликования, за исключением положений частей (2) и (3) статьи 9, а также части (5) той же статьи в части, относящейся к оплате деятельности членов Совета, которые вступают в силу начиная с даты истечения полномочий действующего Совета по медиации. (2) Положения части (3) статьи 13 вступают в силу по истечении 12 месяцев со дня опубликования настоящего закона. (3) Правительству в трехмесячный срок со дня вступления в силу настоящего закона: а) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом; б) привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом; в) разработать нормативные акты, необходимые для применения настоящего закона. (4) Министерству юстиции в двухмесячный срок со дня опубликования настоящего закона утвердить нормативные акты, необходимые для применения настоящего закона. (5) Совету в двухмесячный срок со дня вступления в силу настоящего закона: а) утвердить нормативные акты, необходимые для исполнения настоящего закона; б) разработать и представить Министерству юстиции проекты нормативных актов, относящихся к его компетенции, необходимых для надлежащего осуществления деятельности медиатора; в) представить Министерству юстиции Список медиаторов и Журнал учета бюро медиаторов. (6) Закон о медиации № 134-XVI от 14 июня 2007 года (Официальный монитор Республики Молдова, 2007 г., № 188-191, ст. 730) признать утратившим силу.

Статья 42. Переходные положения

(1) Члены Совета, назначенные в соответствии с Законом о медиации № 134-XVI от 14 июня 2007 года, продолжают осуществлять свои полномочия до истечения их срока. (2) Лица, обладающие на момент вступления в силу настоящего закона аттестатом медиатора, продолжают деятельность медиатора на основании этого аттестата.